



TEATR LUDOWY KRAKÓW – NOWA HUTA

Dyrektor: JERZY FEDOROWICZ

JOHN GAY

OPERA ŻEBRACZA

(The Beggar's Opera)

przekład: MICHAŁ RONIKIER

W grudniu 1990 roku mija 35 lat od chwili powstania Teatru Ludowego w Nowej Hucie. Zespół Teatru postanowił uczcić tę rocznicę premierą wyjątkową i, pod względem ogromu i rozmachu podjętego przedsięwzięcia, niezwykłą. W sylwestrowy wieczór zostanie zaprezentowana publiczności „Opera żebracza” Johna Gaya w nowym tłumaczeniu Michała Ronikiera, z piosenkami Michała Zabłockiego i muzyką Jana Kantego Pawluśkiewicza. Utwór angielskiego poety, po raz pierwszy zaprezentowany publiczności w roku 1728 wkroczył do historii teatru w atmosferze skandalu i sensacji. Ta balladowa opera, wyrosła z francuskich wodewilów i popularnych w ówczesnej Anglii parodii operowych, rodzaj opery komicznej, uznawana jest dziś za pierwszy krok w kierunku nowoczesnego teatru muzycznego. Dzieło to, pełne dowcipu i typowo angielskiego humoru, niekiedy nawet dość wisielczego i makabrycznego, nie wolne od elementów polityczno-społecznej satyry, będące swoistym kabaretem żywo reagującym na aktualne sensacje towarzyskie, cieszyło się przez stulecia niebywałym wręcz powodzeniem. Także w wieku dwudziestym w rozmaitych przeróbkach, z których najsłynniejszą była „Opera za trzy grosze” Brechta i Weilla, święciło triumfy na scenach całego świata. Najnowszą, współczesną, ale opierającą się na starym oryginalnym tekście, wersję historii złodziejskiej mafii starego Peachuma obejrzeć będą mogli po raz pierwszy krakowscy widzowie. Autorem inscenizacji jest Krzysztof Orzechowski, scenografia jest dziełem Anny Marii Rachel, choreografię opracował Jacek Tomasik. Na scenie, obok gościnnie występujących artystów ze Starego Teatru i Teatru im. Juliusza Słowackiego zobaczymy prawie cały zespół sceny nowohuckiej.

Kasa czynna codziennie od godz. 16.00 (z wyjątkiem poniedziałku). W niedzielę i święta od godz. 10.00–12.00 i od 16.00 do rozpoczęcia spektaklu. Organizacja widowni przyjmuje zamówienia na bilety zbiorowe i indywidualne i prowadzi sprzedaż codziennie w godz. 9.00–16.00. Tel. 43-71-01, 44-27-66.

Dojazd z centrum Krakowa autobusem linii 139 i tramwajem linii 5.



ŻEBRAK OPERA JOHN GAY

(The Beggar's Opera)

przełożył: MICHAŁ KONIKER

W grudniu 1980 roku miało 35 lat od chwili powstania Teatru Ludowego w Nowej Hucie. Zespół Teatru postanowił uczcić tę rocznicę premierą wyjątkową i pod względem ogólnym i tematycznym podjętego przedsięwzięcia. W sylwestrowy wieczór zostanie zaprezentowana produkcja "Opera żebracza" Johna Gaya w nowym tłumaczeniu Michała Konikera, z piosenkami Michała Żabickiego i muzyką Jana Kantego Gońki. Utwór angielskiego poety, po raz pierwszy zaprezentowany publiczności w roku 1728, wrócił do historii teatru w zmienionej formie. To balladowa opera, wyrosła z tradycji literackiej i popularnych w ówczesnej Anglii parodi operowych, rodzaj opery komornej, uznawana jest dziś za pierwszy krok w kierunku nowoczesnego teatru muzycznego. Dzięki to pełne dowcipu i typowo angielskiego humoru, niekiedy nawet dość wulgarnego i makabrycznego, nie wolno od elementów polityczno-społecznej satyry, będącej swoistym kaskadem żywo reagującym na aktualne warunki polityczne i społeczne. To się przez stulecia niezmieniał, wizerunek powołania. Także w wieku dwudziestym w romantycznych przeobrażeniach, a których najistotniejszą była "Opera za trzy groše" Brechta i Weilla, którego trzynasty na scenach całego świata. Najnowsza, uwspółcześniona, ale opierająca się na starym oryginalnym tekście, wersja historyi żebrackiej małego Peschiera, na którejś z scen, po raz pierwszy krakowskiej widowisk. Autorem inscenizacji jest Krzysztof Orzechowski, scenografię jest dziełem Anny Mańki Rachel, choreografię opracował Jack Tomasz. Na scenie, oprócz gościnnie występujących artystów ze Starego Teatru i Teatru im. Józefa Słowackiego zaprezentują także cały zespół nowohucki.

Kasa czynna codziennie od godz. 18.00 do występu w niedzielę. W niedzielę i święta od godz. 10.00-12.00 i od 18.00 do rozpoczęcia spektaklu. Otwieranie widowisk publicznych na bieżąco w dniach widowisk i przedstawień. Dochód z przedstawień w godz. 8.00-18.00. Tel. 43-71-01, 43-71-02. Dojazd z centrum Krakowa autobusami linii 139 i 140 w kierunku Nowej Huty.